

**Ersatzteilliste**  
**Spare Parts List**  
**Liste des pièces de rechange**

# **K 580 M**

<b>1.946-100.0</b>	<b>K 580 M</b>	<b>* D</b>
<b>1.946-120.0</b>	<b>K 580 M</b>	<b>*EURO</b>
<b>1.946-280.0</b>	<b>K 580 M</b>	<b>* GB</b>
<b>1.946-290.0</b>	<b>K 580 M</b>	<b>* CH</b>
<b>1.946-320.0</b>	<b>K 580 M</b>	<b>* F</b>
<b>1.946-330.0</b>	<b>K 580 M</b>	<b>*SKAN</b>
<b>1.946-350.0</b>	<b>K 580 M</b>	<b>* DK</b>
<b>1.946-600.0</b>	<b>K 580 M</b>	<b>*AUS</b>
<b>1.946-800.0</b>	<b>K 580 M+ROTD</b>	<b>* EUR</b>

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE  
GROUP: 1.0 PIECE PARTS  
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

**A1**

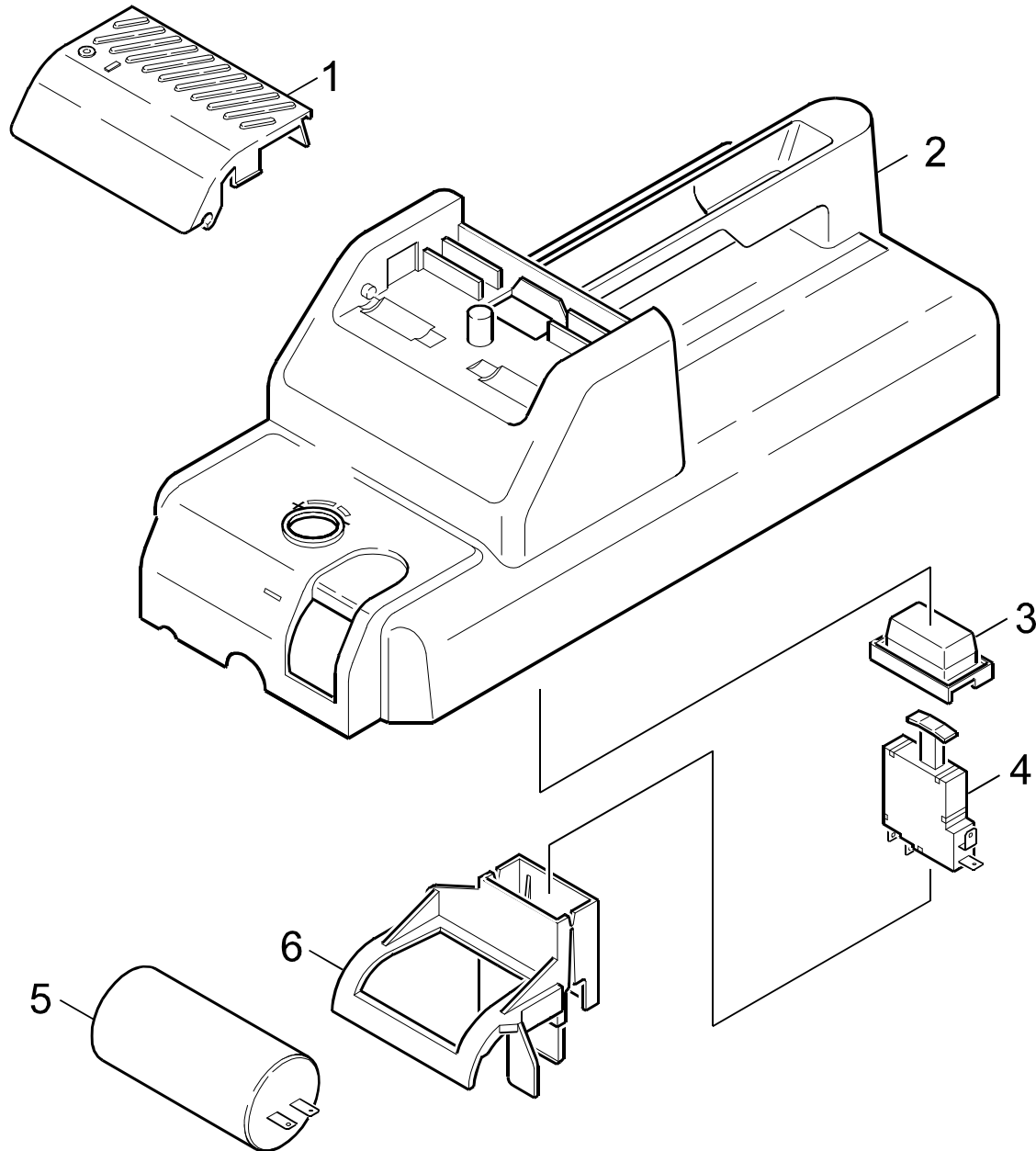
**K 580 M**

**GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE**  
**GROUP: 1.0 PIECE PARTS**  
**GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES**

GRUPPE: 1.1 OBERTEIL  
GROUP: 1.1 TOP PART  
GRUPPE: 1.1 PARTIE SUPERIEUR

**B1**

**K 580 M**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.1 OBERTEIL  
GROUP: 1.1 TOP PART  
GROUPE: 1.1 PARTIE SUPERIEUR

C1

K 580 M

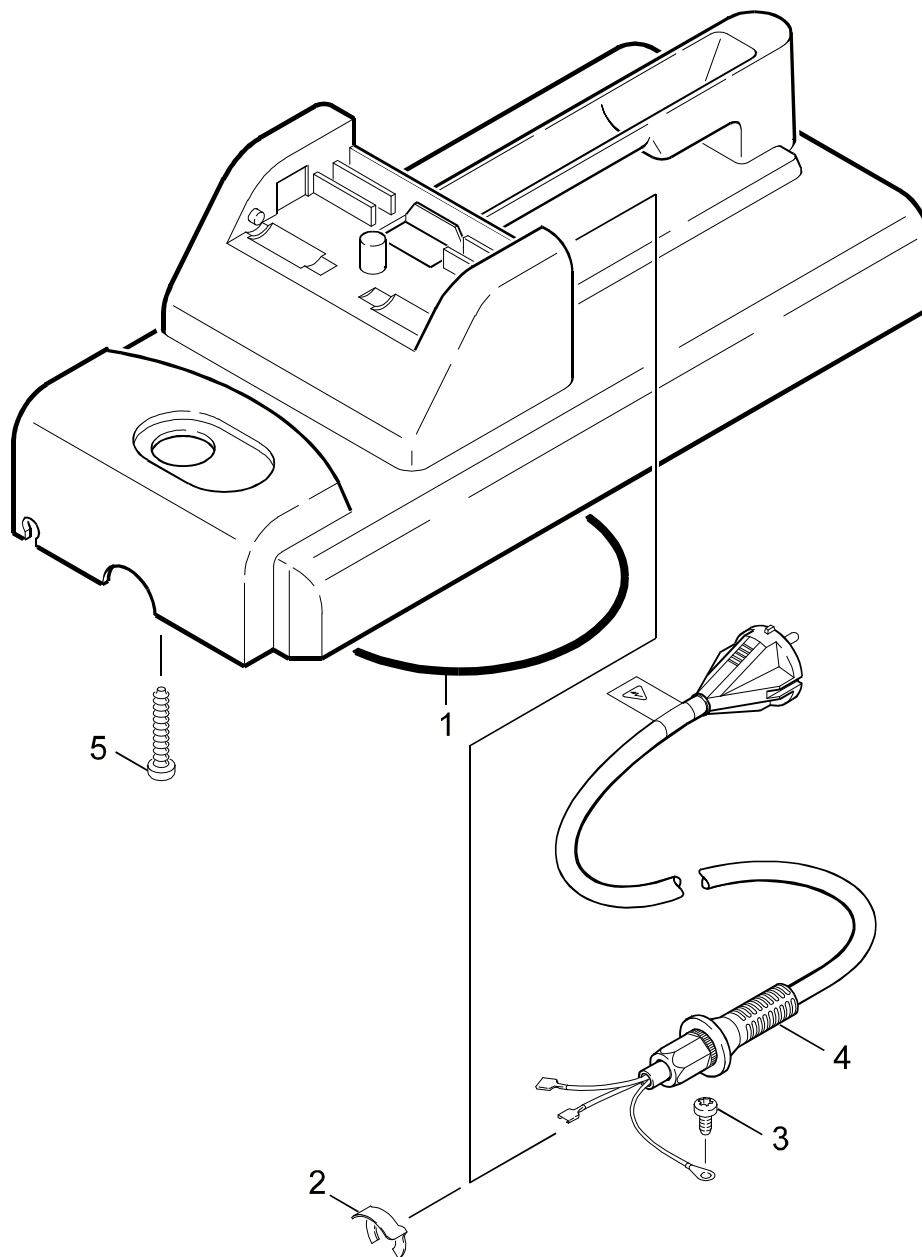
POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	TASTER / CALIPER / BOUTON POUSSOIR	4.324-007.0	1
2	HAUBE OBERTEIL / COVER / CAPOT	5.066-620.0	1
3	WASSERSCHUTZHAUBE / PROTECTING CAP / CAPOT PROT.	6.631-550.0	1
4	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR	6.631-549.0	1
5	KONDENSATOR 25MF / CAPACITOR / CONDENSATEUR	6.661-129.0	1
6	SCHALTERKONSOLE / BRACKET / CONSOLE	6.631-555.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 1.2 KABEL  
GROUP: 1.2 CABLE  
GRUPPE: 1.2 CABLE

D1

K 580 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

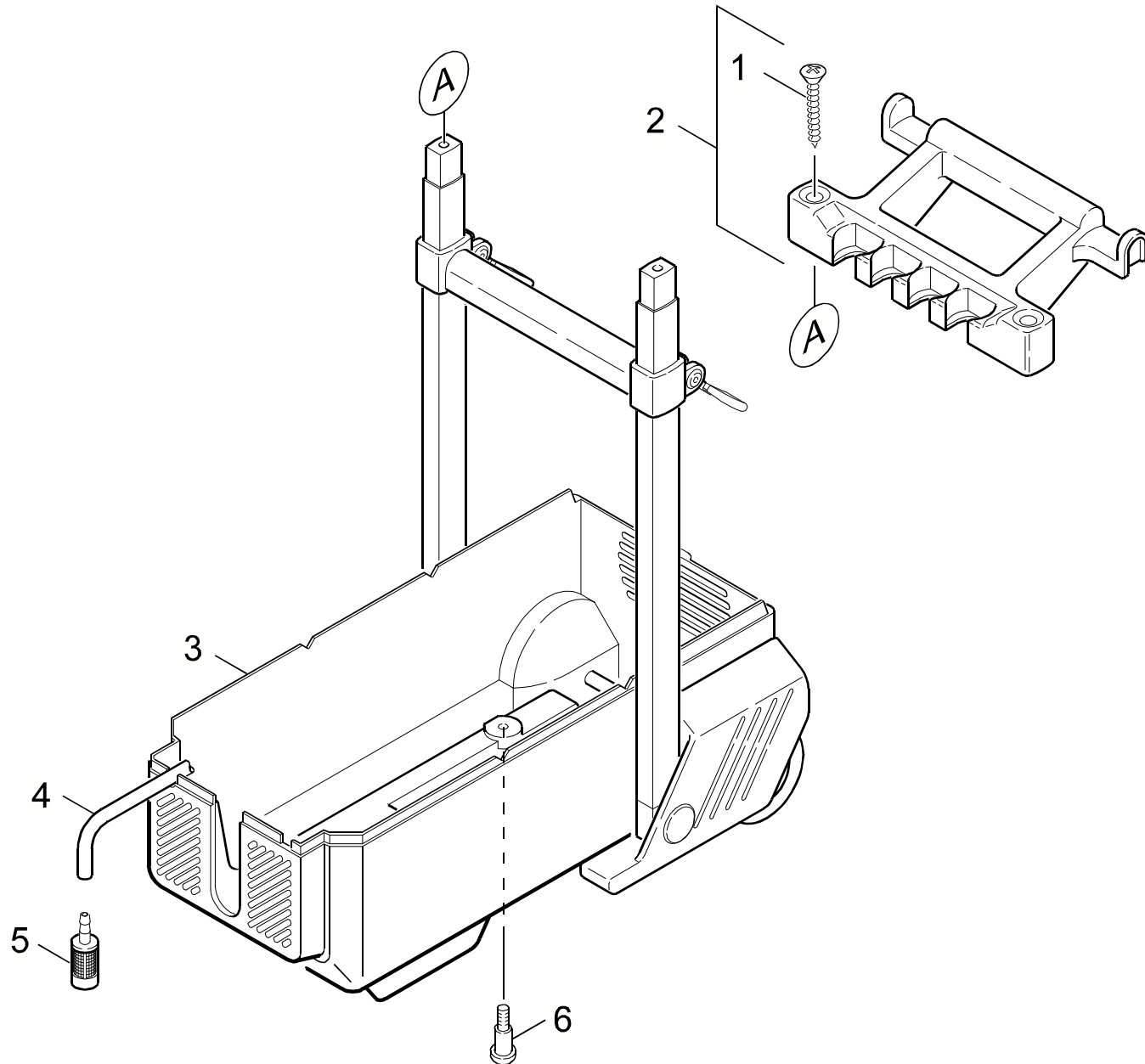
GRUPPE: 1.2 KABEL  
GROUP: 1.2 CABLE  
GROUPE: 1.2 CABLE

E1

K 580 M

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	GUMMIRING / RUBBER RING / RONDELLE CAOUTCHOUC	5.379-015.0	1
2	SICHERUNGSLIP / SECURING CLIP / CLIP	6.343-170.0	1
4	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.641-585.0	1
	<b>/ 1.946-280.0</b>		
4	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.641-586.0	1
	<b>/ 1.946-290.0</b>		
4	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.641-592.0	1
	<b>/ 1.946-600.0</b>		
4	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.641-991.0	1
	<b>/ 1.946-100.0 / -120.0 / -320.0 / -800.0</b>		
4	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.647-054.0	1
4	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.647-092.0	1
	<b>/ 1.946-350.0</b>		
5	SCHRAUBE 5,0X 20 / SCREW / VIS	6.303-125.0	6

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.3 UNTERTEIL  
GROUP: 1.3 BOTTOM  
GROUPE: 1.3 PARTIE INFERIEURE

G1

K 580 M

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHRAUBE / SCREW / VIS	6.304-078.0	2
2	ET-SET GRIFF+SCHR. / SPARE PARTS SET / JEU DE PIECES DECHANGE	2.883-320.0	1
3	HAUBE UNTERTEIL KPL / COVER / CAPOT	4.066-168.0	1
4	SCHLAUCH DN 5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-216.0	1
	<b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>		
5	FILTER MIT GEWICHT / FILTER / FILTRE	5.731-609.0	1
6	SCHRAUBE M5X28,5 / SCREW / VIS	6.303-182.0	3

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

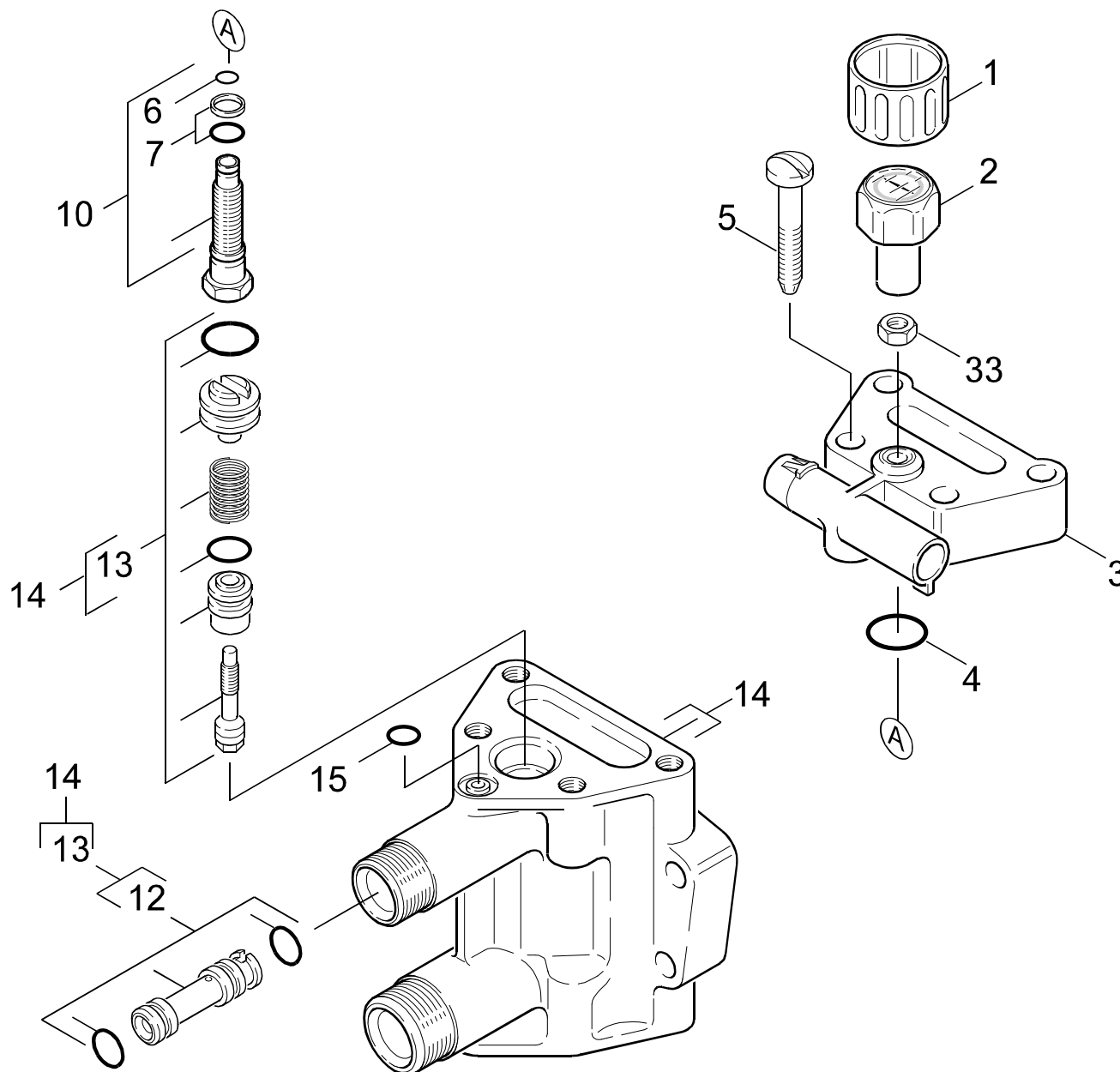


GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ  
GROUP: 2.0 PUMP SET  
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

**A2**

**K 580 M**

**GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ**  
**GROUP: 2.0 PUMP SET**  
**GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

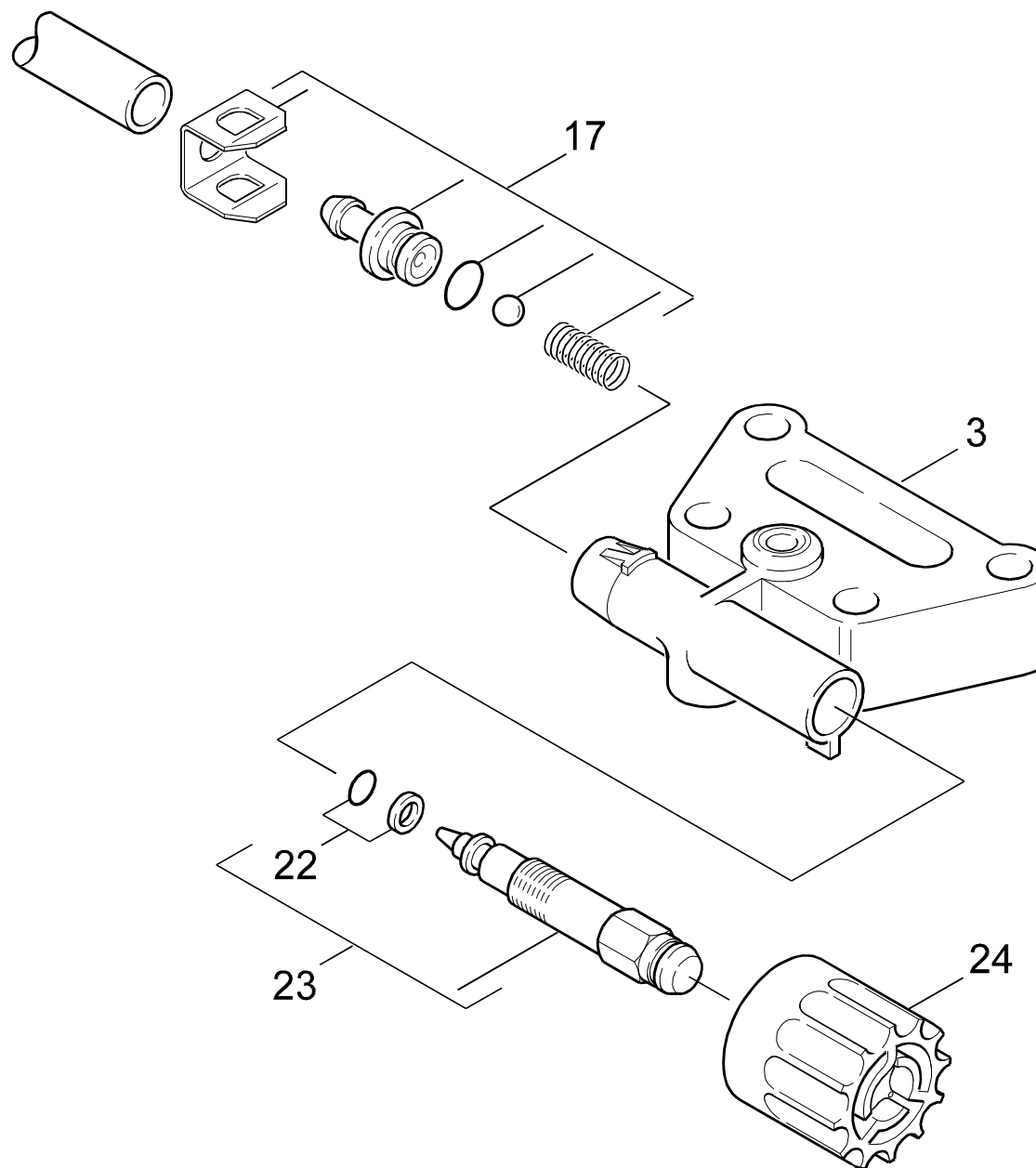
GRUPPE: 2.1 ZYLINDERKOPF  
GROUP: 2.1 CYLINDER HEAD  
GROUPE: 2.1 CULASSE

C2

K 580 M

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	GRIF / HANDLE / POIGNEE	5.321-306.0	1
2	MANOMETER / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE	6.421-202.0	1
3	GEHAEUSEDECKEL / COVER / COUVERCLE	5.060-353.0	1
4	O-RING 17,17X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-666.0	1
5	SCHRAUBE CE M 8X 40 / SCREW / VIS	6.303-144.0	4
6	O-RING 3,75X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	7.362-505.0	1
7	O-RING KPL. /1ST.R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-719.0	1
10	SPINDEL / SPINDLE / PIVOT	4.291-003.0	1
12	DUESENEINS. K.580°F / NOZZLE INSERT / INSERT DE BUSE	4.769-019.0	1
13	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-153.0	1
14	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	4.550-161.0	1
15	O-RING 8 X 2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-101.0	1
33	6KT-MUTTER M 8X0,75 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	6.310-058.0	1
100	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-205.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

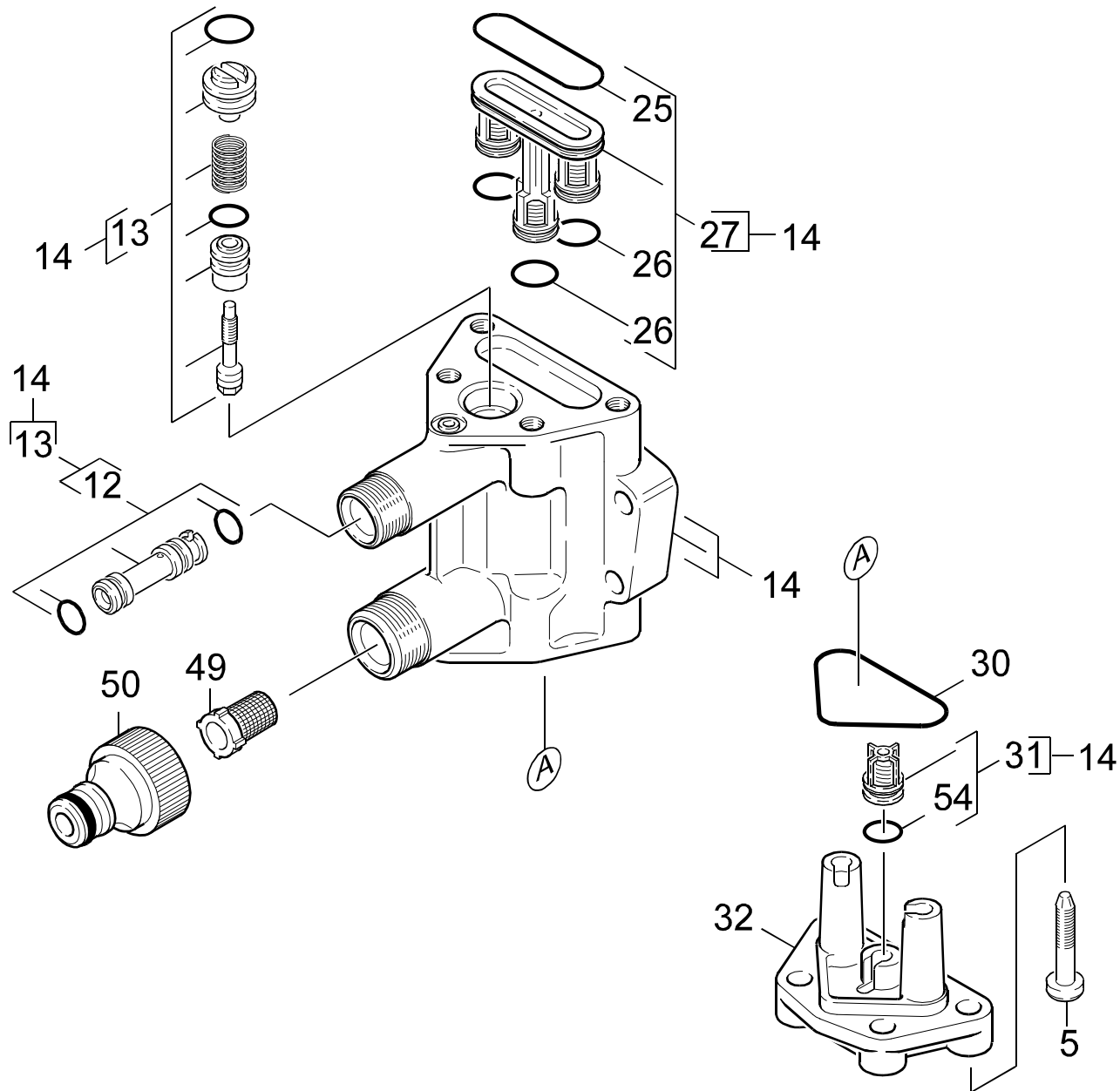
GRUPPE: 2.2 CHEMIE  
GROUP: 2.2 CHEMISTRY  
GRUPPE: 2.2 CHIMIE

E2

K 580 M

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
3	GEHAEUSEDECKEL / COVER / COUVERCLE	5.060-353.0	1
17	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-158.0	1
22	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-368.0	1
23	SPINDEL / SPINDLE / PIVOT	4.291-004.0	1
24	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-305.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.3 VENTILE  
GROUP: 2.3 VALVES  
GROUPE: 2.3 SOUPAPES

G2

K 580 M

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
5	SCHRAUBE CE M 8X 40 / SCREW / VIS	6.303-144.0	4
12	DUESENEINS. K.580°F / NOZZLE INSERT / INSERT DE BUSE	4.769-019.0	1
13	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-153.0	1
14	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	4.550-161.0	1
25	O-RING 31,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-798.0	1
26	O-RING 10 X 2,2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-077.0	3
27	DRUCKVENTIL / PRESSURE VALVE / SOUPE	4.580-196.0	1
30	O-RING 40,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-216.0	1
31	SAUGVENTIL / SUCTION VALVE / SOUPE	4.580-205.0	3
32	GEHAEUSE SAUGDECKEL / HOUSING / BOITIER	5.091-867.0	1
48	O-RING 10,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-728.0	3
49	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-384.0	1
50	ANSCHLUSS 3/4" / CONNECTION / RACCORD	6.389-870.0	1
100	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-205.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /





GRUPPE: 2.4 KOLBEN  
GROUP: 2.4 PISTON  
GROUPE: 2.4 PISTON

I2

K 580 M

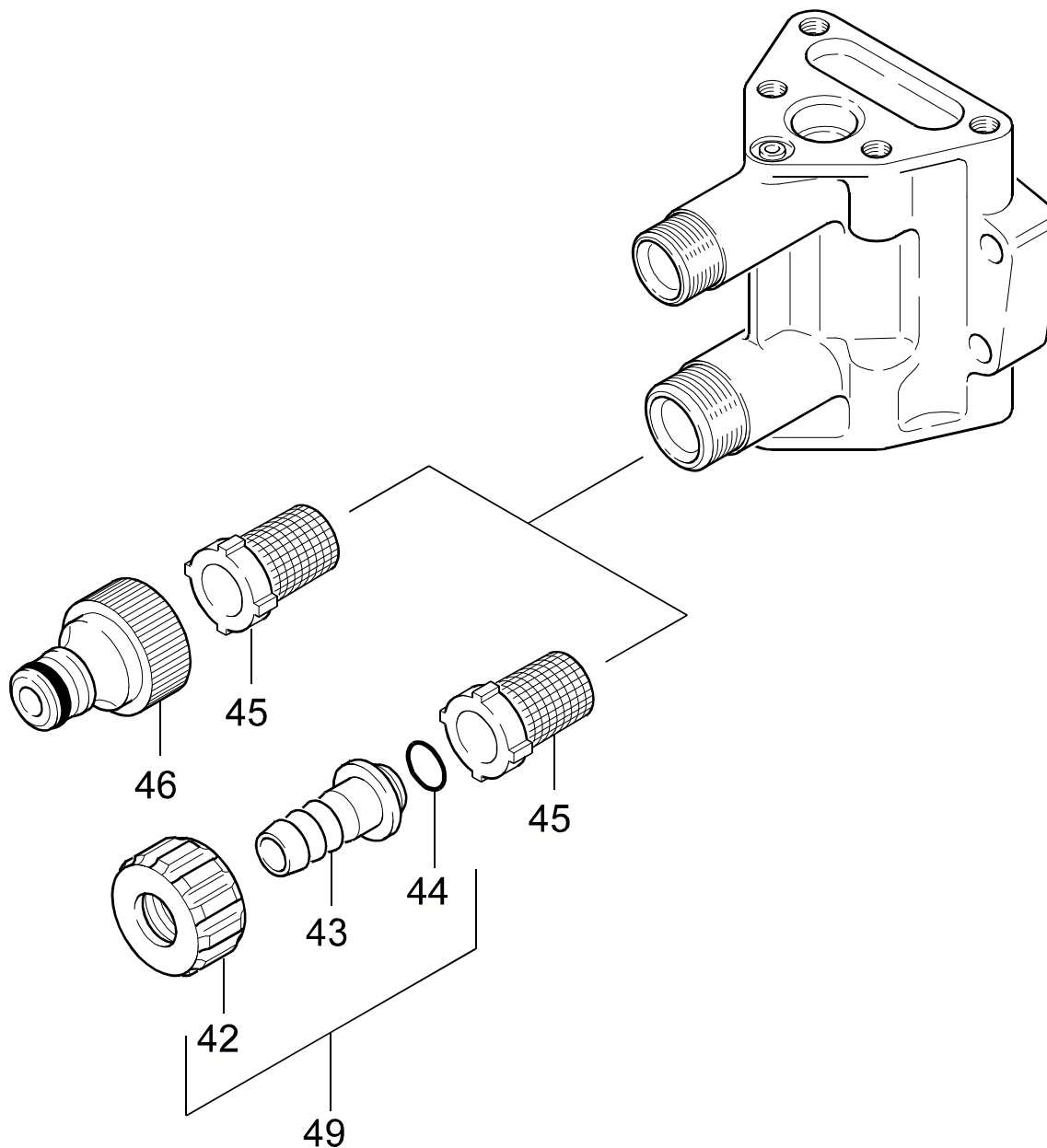
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
14	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	4.550-161.0	1
29	NUTRING / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-341.0	3
34	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-250.0	3
35	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-251.0	3
36	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-625.0	3
37	O-RING 80,0 X 3,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-471.0	1
38	GEHAEUSE GERADSCH. / HOUSING / BOITIER	5.060-349.0	1
39	NUTRING 14X22X5/7 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-340.0	3
40	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-471.0	3
41	SCHRAUBE M 8X 60 / SCREW / VIS	7.306-148.0	4

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.5 WASSERANSCHLUSS  
GROUP: 2.5 SUPPLY OF WATER  
GRUPPE: 2.5 PRISE D'EAU

J2

K 580 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.5 WASSERANSCHLUSS  
GROUP: 2.5 SUPPLY OF WATER  
GROUPE: 2.5 PRISE D'EAU

K2

K 580 M

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
42	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-065.0	1
43	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-229.0	1
44	O-RING 13,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-078.0	1
45	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-384.0	1
46	ANSCHLUSS 3/4" / CONNECTION / RACCORD	6.389-870.0	1
49	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	4.401-070.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 MOTOR  
GROUP: 3.0 MOTOR  
GROUPE: 3.0 MOTEUR

**A3**

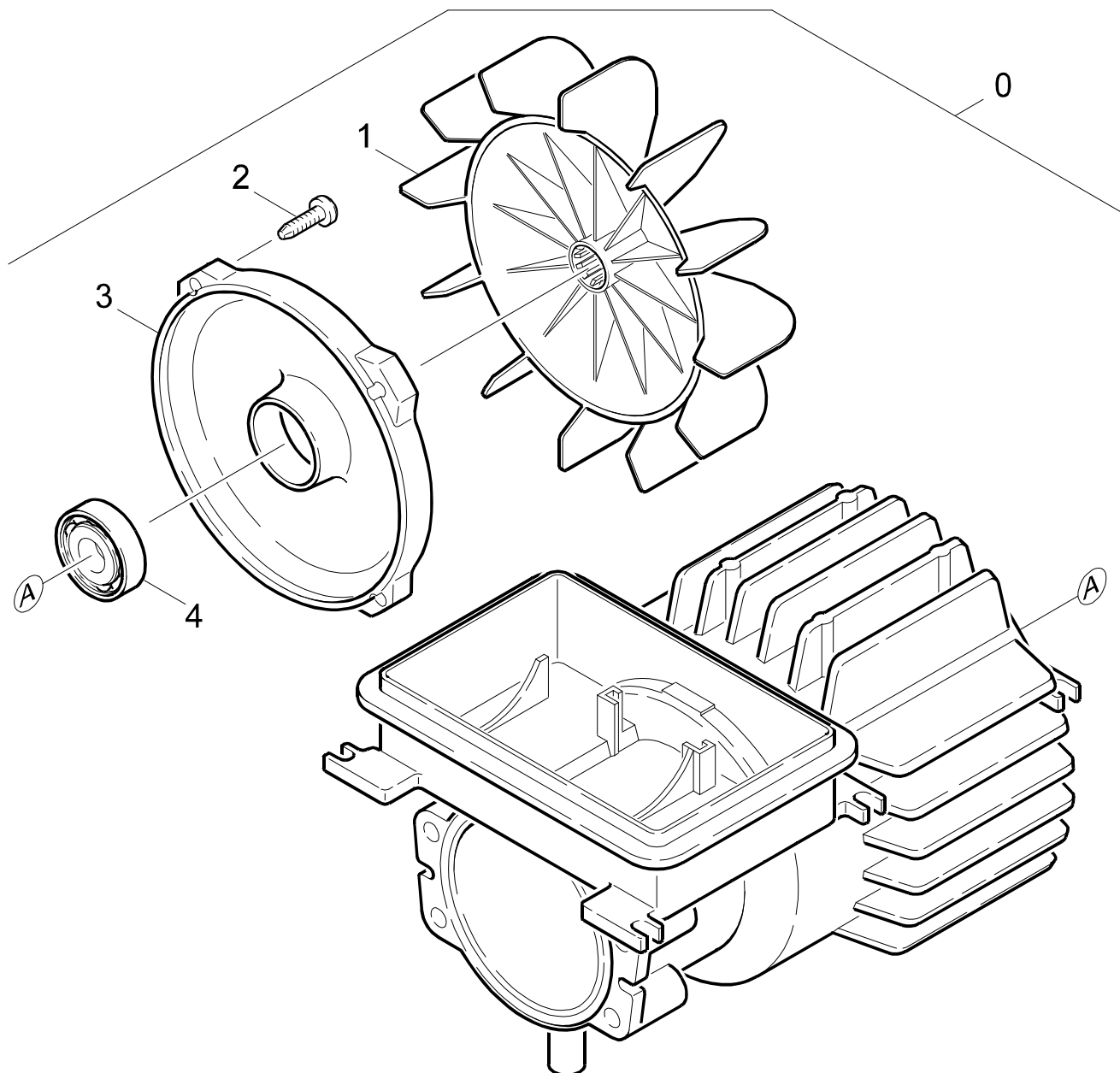
**K 580 M**

**GRUPPE: 3.0 MOTOR**  
**GROUP: 3.0 MOTOR**  
**GROUPE: 3.0 MOTEUR**

GRUPPE: 3.1 LUEFTUNG  
GROUP: 3.1 VENTILATION  
GRUPPE: 3.1 VENTILATION

**B3**

**K 580 M**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.1 LUEFTUNG  
GROUP: 3.1 VENTILATION  
GRUPPE: 3.1 VENTILATION

C3

K 580 M

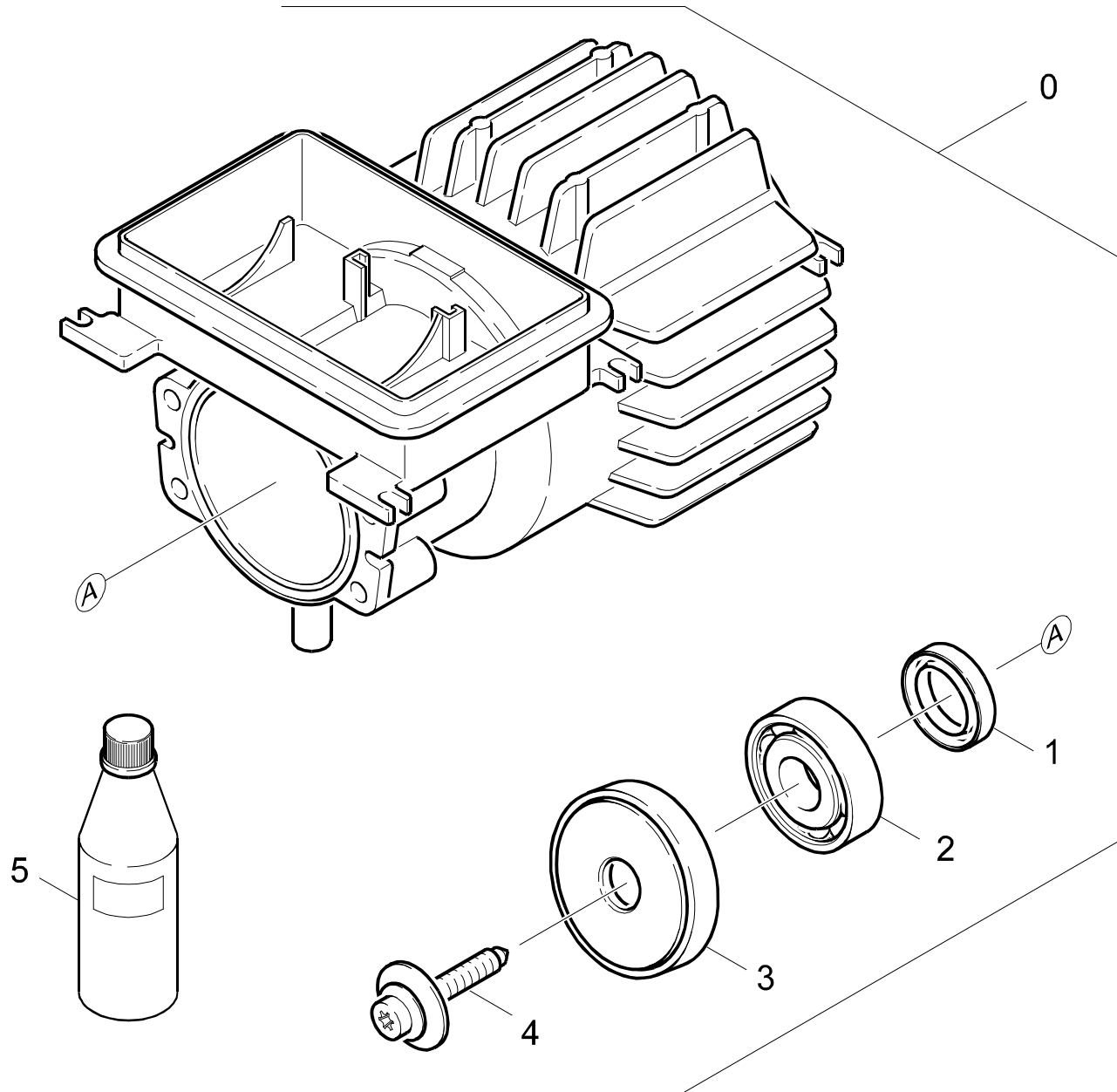
POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	MOTOR KPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-193.0	1
1	LUEFTERRAD / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	5.600-033.0	1
2	SCHNEIDSCHR. M5X 20 / SELF-TAPPING SCREW / VIS AUTOTARAUDEUSE	6.303-076.0	4
3	DECKEL B-LAGER / COVER / COUVERCLE	5.063-395.0	1
4	KUGELLAGER 6002 2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-154.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.2 ANTRIEB  
GROUP: 3.2 ACTUATION  
GRUPPE: 3.2 ENTRAINEMENT

D3

K 580 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.2 ANTRIEB  
GROUP: 3.2 ACTUATION  
GROUPE: 3.2 ENTRAINEMENT

E3

K 580 M

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	MOTOR KPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-193.0	1
1	RWDR A26 X 37 X 7 / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE)	7.367-018.0	1
2	KUGELLAGER 6304 / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-155.0	1
3	TAUMELSCHEIBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	6.401-194.0	1
4	ZYL.SCHR. M 6X 19 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	6.304-048.0	1
5	MOTORENOEL 1L / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR)	6.288-050.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER  
GROUP: 4.0 ACCESSORIES  
GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES

**A4**

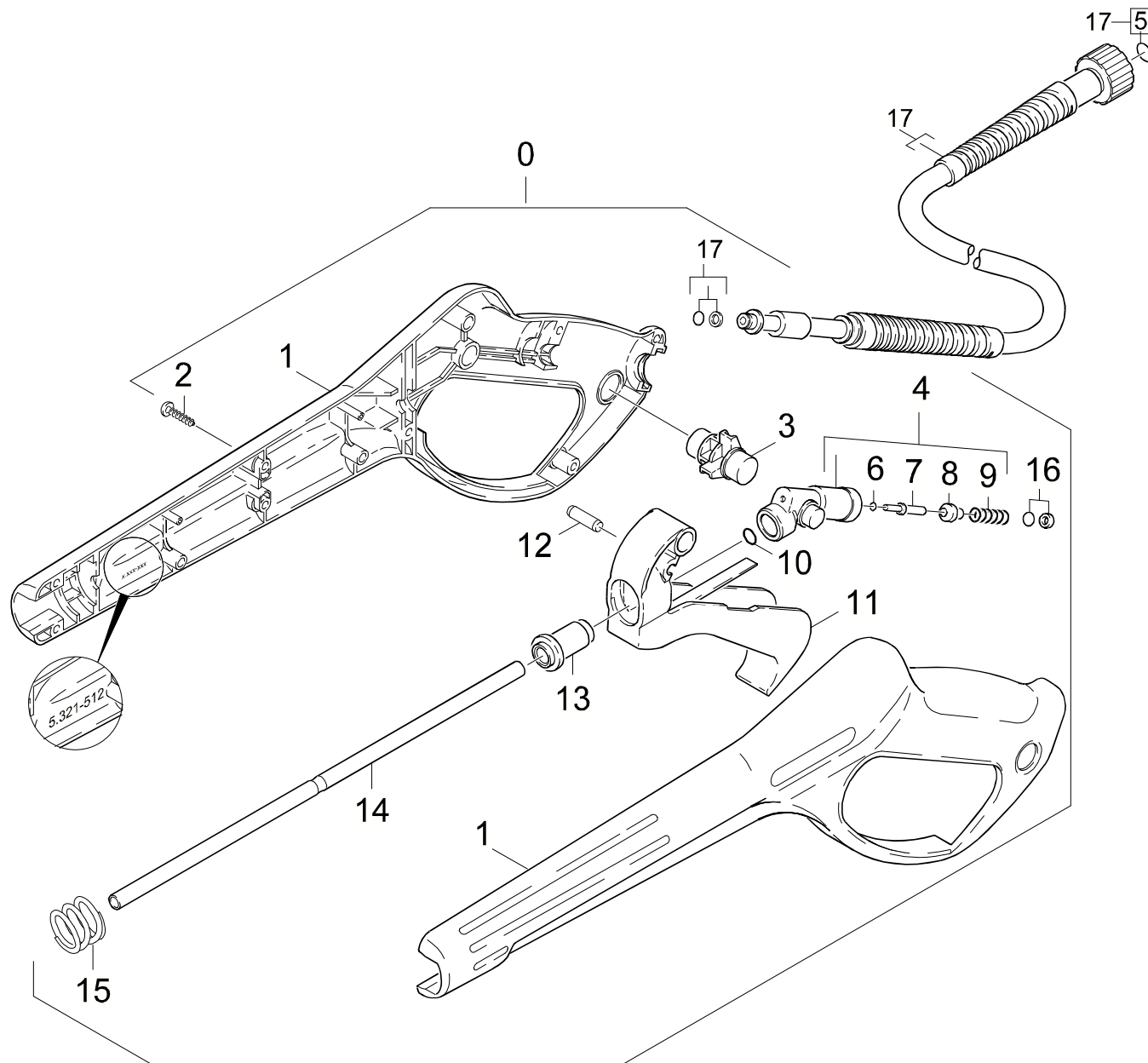
**K 580 M**

**GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER**  
**GROUP: 4.0 ACCESSORIES**  
**GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES**

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE  
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN  
GRUPPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

B4

K 580 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE  
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN  
GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

C4

K 580 M

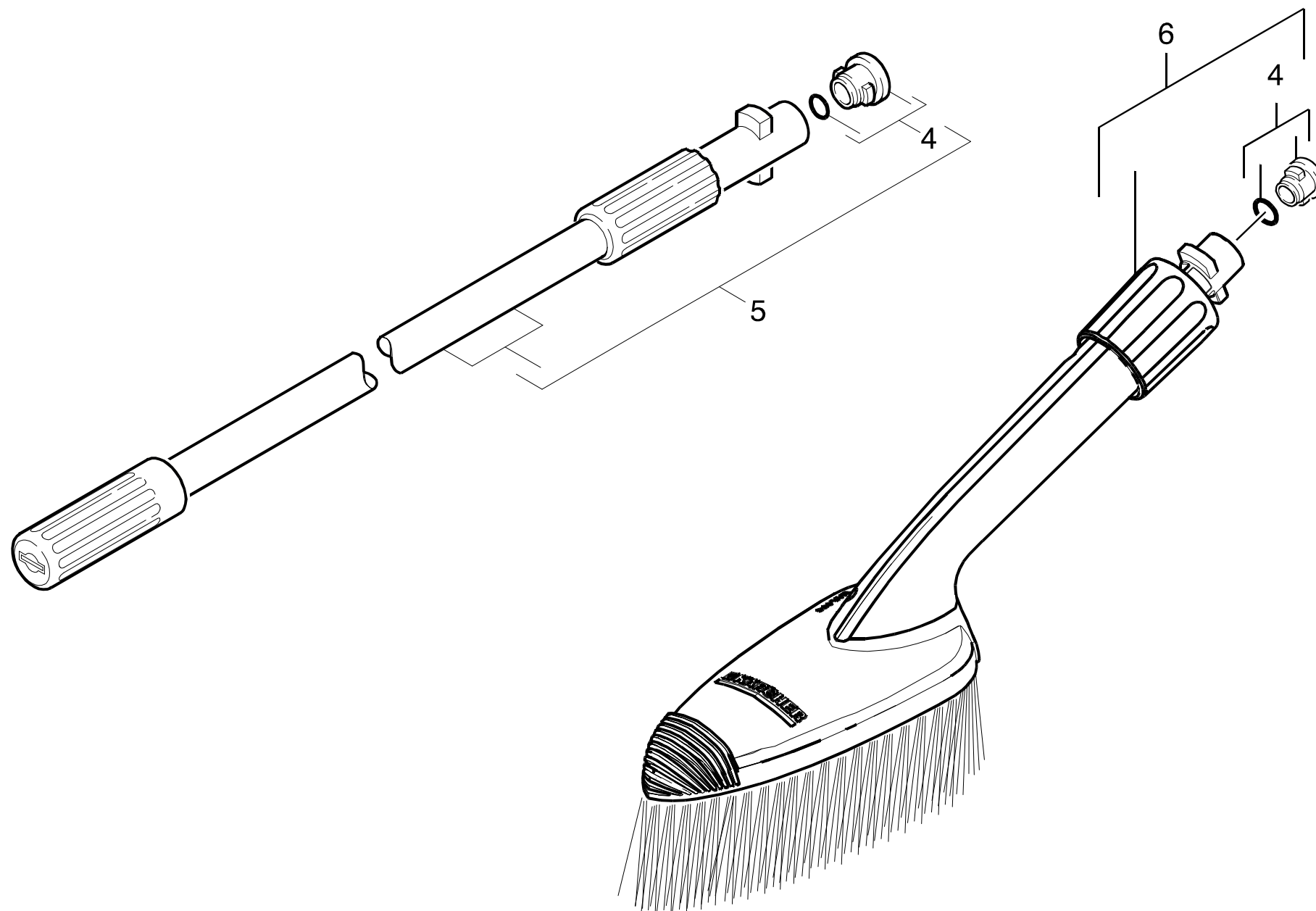
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	PISTOLE 96 ERSATZ / PISTOL / PISTOLET	4.775-264.0	1
1	GRIFFPAAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-512.0	1
2	LINSENSCHR. 4,2X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-122.0	9
3	HEBEL VERRIEGELUNG / LEVER / LEVIER	5.481-189.0	1
4	KNOTENSTUECK KPL. / MANIFOLD / FERRURE NODALE	4.427-178.0	1
5	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
6	O-RING 2,8 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	7.362-502.0	1
7	STANGE / BAR / TIGE	5.107-147.0	1
8	VENTILTELLER / VALVE DISC / TETE DE SOUPAPE	5.582-058.0	1
9	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-157.0	1
10	O-RING 7,59X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-479.0	1
11	HEBEL KPL. / LEVER / LEVIER	4.481-105.0	1
12	STIFT / PIN / CHEVILLE	5.314-082.0	1
13	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-539.0	1
14	ROHR PISTOLE / PIPE / TUYAU	5.028-905.0	1
15	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-349.0	1
16	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-115.0	1
17	HD-SCHLAUCH 15MPA / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	6.389-555.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR  
GROUP: 4.2 JET PIPE  
GRUPPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

D4

K 580 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR  
GROUP: 4.2 JET PIPE  
GRUPPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

E4

K 580 M

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
4	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-111.0	1
5	STRAHLROHR M.D.037 / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE	4.760-241.0	1
6	BUERSTE LAENGS / BRUSH / BROSE	2.640-589.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

## Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild  
see name-plate  
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste  
see spare parts list  
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Geräte entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.  
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.


# INDEX

## M16

## K 580 M

GRUPPE:	1.0 EINZELTEILE	A1-G1
GROUP:	1.0 PIECE PARTS	
GRUPPE:	1.0 PIECES CONSTITUANTES	
GRUPPE:	2.0 PUMPENSATZ	A2-K2
GROUP:	2.0 PUMP SET	
GRUPPE:	2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	
GRUPPE:	3.0 MOTOR	A3-E3
GROUP:	3.0 MOTOR	
GRUPPE:	3.0 MOTEUR	
GRUPPE:	4.0 ZUBEHOER	A4-E4
GROUP:	4.0 ACCESSORIES	
GRUPPE:	4.0 ACCESSOIRES	

 BEISPIEL: VERSION 1  
EXAMPLE: VERSION 1  
EXEMPLE: VERSION 1

 BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3  
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3  
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS  
IMPORTANT REMARK  
REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15  
EXAMPLE ORDER SEE M15  
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16  
VARIANTS SURVEY SEE L16  
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16